# PLUTARCHI VITAE PARALLELAE, TOMUS VI: AGESILAUS, POMPEIUS, ALEXANDER M.

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

### ISBN 9780649125968

Plutarchi Vitae parallelae, tomus VI: Agesilaus, Pompeius, Alexander M. by Plutarchus

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd. Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

## **PLUTARCHUS**

## PLUTARCHI VITAE PARALLELAE, TOMUS VI: AGESILAUS, POMPEIUS, ALEXANDER M.



## ПЛОҮТАРХОҮ ВІОІ ПАРАЛАНАОІ

## PLUTARCHI VITAE PARALLELAE.

NOVA EDITIO STEREOTYPA C. TAUCHNITIANA.

TOMUS VI.

NOVA IMPRESSIO.

LIPSIAE SUMPTIBUS SUCC. OTTONIS HOLTZE. 1903. PA 4369 A2 1881 2.6



Impressit Oscar Brandstetter.

### ΑΓΗΣΙΛΑΟΣ.

Αρχίδαμος ὁ Ζευξιδάμου, βασιλεύσας έπιφανώς Λακεδαιμονίων, κατέλιπεν είον έκ γυναικός εύδοκίμου, Λαμπιδούς, Άγιν, καὶ πολύ νεώτερον /ξ Ευπωλίας, τῆς Μελισιατίδα θυγατρός, Αγησίλαον. Επεί δέ, της βασιλείας Αγιδι προσημούσης κατά τον νόμον, ίδιώτης έδόκει βιοτεύειν ο Αγησίλαος, ηχθη την λεγομένην αγωγήν έν Λακεδαίμονι, σκληράν μέν ούσαν τη διαίτη και πολύπονον, παιδεύουσαν δέ τους νέους άρχεσθαι. Διο καί φασιν ύπο του Σιμωνίβου την Σπάρτην προσηγορεύσθαι δαμασίμβροτον, ώς μάλιστα δια των έθων τους πολίτας τοις νόμοις πειθηνίους και χειφοήθεις ποιούσαν, ώσπεφ εππους εύθυς εξ άρχης δαμαζομένους. Ταύτης άφίηaw o rouge the arayene tone in flamilia toequaliyous παίδας. Αγησιλάφ δε και τούτο υπηρξεν ίδιον, έλθεαν έπὶ το άρχειν μη απαίδευταν του άρχεσθαι. Διο καί πολύ των βασιλέων ευαρμοστότατον αύτον τους υπικόσις παρέσχε, το φυσει ήγεμονικό και βασιλικό προσκτησάμενος από της αγωγής το δημοτικόν και φιλάνθρωπον.

 Έν δε ταϊς καλουμέναις άγελαις των συντρεφομένων παίδων Αύσανδρων έσχεν έραστην, έκπλαγέντα μάλιστα τῷ κοσμίω τῆς φύσεως αὐτοῦ. Φιλονεικότατος γάρ ών καὶ θυμοειδέστατος έν τοῖς νέοις, καὶ πάντα πρωτεύειν βουλόμενος, καὶ τὸ σφοδρὸν ἔχων καὶ μαγδαῖον άμαχον καὶ δυσεκβίαστον, εύπειθεία πάλο αὐ καὶ πραότητι τοιούτος ήν, οίος φόβω μηθέν, αίσχύνη δε πάντα ποιείν τα προςταττόμενα, και τοῖς ψόγοις άλγύνεσθαι μάλλον, η τους πόνους βαρώνεσθαι. Τήν τε του σκέλους πήρωσιν ή τε ώρα του σώματος ανθούντος απέκουπτε, καὶ το διιδίως φέρειν καὶ ίλαρως το τοιούτο, παlζοντα καὶ σκώπτυντα πρώτυν έκυτος, ού μεκρον ήν έπανόρθωμα του πάθους. άλλα και την φιλοτιμίαν ένδηλοτέραν έποίει, πρός μηδένα πόνον, μηθέ πράξιν άπαγορεύοντος αὐτοῦ διὰ την χαλότητα. Της δέ μορφής εἰκό-να μέν οἰκ ἔχομεν αὐτὸς γὰρ οὐκ ηθέλησεν, ἀλλὰ καὶ αποθνήσκων απείπε μήτε πλαστών, μήτε μιμηλάν τινα ποιήσασθαι του σώματος είκονα. Λέγεται δέ μικρός τυ γυνέσθαι καὶ την όψων εφαιταφρόνητος η δε έλαούτης και το εύθυμον εν άπαντι καιρώ και παιγνιώδες, άχθεινὸν δέ καὶ τραχύ μηδέποτε, μήτε φωνή, μήτ' όψει, τών καλών καλ ώραίων έρασμιώτερον αυτόν άχρι γήρως παρέσχεν. 'Ως δὲ Θεόφραστος ἱστορεῖ, τον Αρχίδαμον Ερμίωσαν οἱ ἔφοροι γήμαντα γυναϊκα μικράν. Οὐ γὰρ βασιλείς, έφασαν, άμμιν, άλλα βασιλείδια γεννάσει.

111. Βασιλεύοντος δ' Άγιδος, ήμεν έκ Σικελίας Αλκιβιάδης φυγάς εἰς Λακεδαίμονα καὶ χρόνον οὐπω πολὸν ἐν τῆ πόλει διάγων, αἰτίαν ἔσχε τῆ γυναικὶ τοῦ βασιλέως, Τιμαία, συνεῖναι. Καὶ τὸ γεννηθέν ἔξ αὐτῆς παιδίον οὐκ ὕφη γινώσκειν ὁ Άγις, ἀλλ' ἔξ Αλκιβιάδου γεγονέναι. Τοῦτο δ' οὐ πάνυ δυσκόλως τὴν Τιμαίαν ἐνεγκεῖν αησὶ Λοῦρις, ἀλλά καὶ ψιθυρίζουσαν οἴκοι πρὸς

τως είλωτίδας, Αλκιβιάδην το παιδίον, ου Λεωτυχίδην, καλείν. Καὶ μέντοι καὶ τὸν Δλειβιάδην αὐτὸν οὐ πρός ύβραν τη Τιμαίο φάναι πλησιάζειν, άλλα φιλοτιμούμενον βασιλεύεσθαι Σπαρτιάτας υπό των έξ ξαυτού γεγονό-Δια ταντα μέν δη της Λακεδαίμονος Αλκιβιάδης έπεξηλθε, φοβηθείς τον Αγιν. Ο δε παϊς τον μεν άλλον χρόνον υποπτος ήν τῷ Αγιδι, καὶ γνησίου τιμήν οἰκ είχε παρ' αυτώ · νοσούντι δε προσπεσών καὶ δακούων, žasiose vior aποφήναι πολλών frartier. Ου μην αλλά τελευτήσαντος του Αγιδός, ο Αυσανδρός, ήδη καταγεναυμαχηκώς Αθηναίαυς, καὶ μέγιστον έν Σπάρτη δυνάμενος, τον Αγησίλαον έπὶ την βασιλείαν προήγεν, ώς οὐ προσήκουσαν όντι νόθο το Λεωτυχίδη. Πολλοί δε καί των άλλων πολιτών [διά] την άφετην του Αγησιλάου, καὶ το συντετρώς θαι και μετεσχηκέναι της άγωγης, έφιλοτιμούντο καὶ συνέπραττον αυτώ προθύμως. Πν δὲ Διοπείθης άνης χρησμολόγος έν Σπάρτη, μανικών τε παlaun bnonkens, zai boxon negi ta Geta cogios elvai καὶ περιττός. Ούτος ουν έφη θεμιτόν είναι χωλόν γενέσθαι της Λακεδαίμονος βασιλέα: καὶ χρησμόν ἐν τῆ dian toloutor are incore.

Φράζεο δή, Σπάρτη, καίπερ μεγάλαιχος δούσα, μη σέθεν άρτιποδος βλάψη χωλή βασιλεία. Δηρόν γάρ νούσοί σε κατασχήσουσιν ἄελπτοι, φθερσίβροτόν τ΄ έπὶ κύμα κυλινδόμενον πολέμοιο.

Πρός ταθτα Λύσανδρος έλεγεν, ώς, εἰ πάνυ φοβοϊντο τον χρησμόν οἱ Σπαρτιάται, φυλακτέον αὐτοῖς εἴη τὸν Ακωτυχίδην, οὐ γάρ, εἰ προσπταίσας τις τὸν πόδα βασκλέψοι, τῷ Θεῷ διαφέρειν ἀλλ' εἰ μὴ γνήσιος ών, μηδέ

Ποακλείδης, τούτο την χωλήν είναι βασιλείαν. Ο δ' Αγησίλαος έφη καὶ τὸν Ποσειδώνα καταμαστυρείν τού Λεωτυχίδου την νοθείαν, έκβαλόντα σεισμώ του θαλάμου τον Αγιν απ' έκείνου δε πλέον, η δέκα μηνών διελ-

θόντων γενίσθαι τον Λεωτυχίδην.

IV. Ούτω δέ καὶ διά ταυτα βασιλεύς αποδειχθείς δ 'Αγησίλαος, εὐθύς είχε καὶ τὰ χρήματα τοῦ Άγιδος, ώς νόθον απελάσας τον Λεωτυχίδην. Όρων δέ τους από μητρός οίχείους, έπιεικείς μέν όντας, λαχυρώς δέ πενομένους, απένειμεν αὐτοῖς τὰ ήμίσεα τῶν χρημάτων, εὐνοιαν έωντῷ καὶ δόξαν άντὶ φθόνου καὶ δυσμενείας έπὶ τῆ κληρονομία κατασκευαζόμενος. Θ δέ φησίν ὁ Ξενοφών, ότι, πάντα τη πατοίδι πειθόμενος, ϊσχυε πλείστον, ώστε ποιείν, ο βούλοιτο, τοιουτόν έστι. Των έφόρων ήν τότε καὶ τῶν γερόντων το μέγωτον ἐν τῆ πολιτεία κράτος, ών οί μέν ένιαυτον ἄρχουσι μόνον, οί δε γέροντες διά βίου ταύτην έχουσι την τιμήν, έπὶ τῷ μὴ πάντα τοῦς βασιλεύσεν εξείναι, συνταχθέντες, ώς έν τῷ περὶ Αυκούργου γέ-Διό καὶ πατρικήν τονα πρός αύτους άπό του παλαιού διειέλουν εύθυς οἱ βασιλεῖς φιλογεικίαν καὶ διαφοράν παραλαμβάνοντες. Ο δ' Αγησίλαος έπὶ την έναντίαν δόδον ήλθει και το πολεμείν και το προσκρούειν αὐτοῖς ἐάσας, ἐθεράπευε, πάσης μὲν ἀπ' έκείνων πράξεως άρχόμενος, εί δε κληθείη, θάττον, ή βάδην, έπειγόμενος: δσάμις δὲ τύχοι καθήμενος ἐν τῷ βασιλιαῷ θώκω, καὶ χοηματίζων, ἐπιοῦσι τοῖς ἐφόροις ὑπεξανίστατο. Τών δ' εἰς την γερουσίαν ἀεὶ καταταττομένων έκάστω χλαϊναν Επεμικε καλ βούν άριστείου. Έκ δέ τούτων, τιμάν δοκών και μεγαλύνειν το άξίωμα της έκείνων άρχης, έλανθανεν αύξων την έαυτου δύναμιν, και τή

βασιλεία προστιθέμενος μέγεθος, έκ τῆς πρός αὐτον εὐ-

ναίας συγχωρούμενον.

V. Er bi rais noos rove alkove notiras ouchias έχθρος ήν αμεμπτότερος, ή φίλος. Tovs µir 7ag έχθοους άδίκως ουκ έβλαπτε, τοίς δε φίλοις και τα μη δίκαια συνέπραττε. Καὶ τους μέν έχθρους ήσχύνετο μή τιμών καταφθούντας, τους δί φίλους ούκ έδυνατο ψέγειν άμαρτανοντας, άλλα καὶ βοηθών ήγάλλετο καὶ συνεξαμαστάνων αυτοίς. Ουθέν γάρ φετο των φιλικών υπουργημάτων αλαχρόν είναι. Τοῖς δ' αὐ διαφόροις καὶ πταίσασι πρώτος συναχθόμενος, καὶ δεηθεῖσι συμπράττων προθύμως, έδημαγώγει καὶ προσήγειο πάντας. Όρωντες ούν οι έφουοι ταύτα, και φοβούμενοι την δύναμον, Ετιμίωσαν αυτόν, αίτθαν υπειπόντος, ότι τους κοινούς πολίτας, ίδιους κτάται. Καθάπες γας οι φυσικοί το νείκος οδονται καὶ την έριν, εἰ τον όλων έξαιρεθείη, στήναι μέν αν τα ουράνια, παύσασθαι δέ πάντως την γίνεσεν και κίνησεν ύπο της πρώς πάντα πάντων άρμονίας ούτως ξοικεν ὁ Απκωνικός νομοθέτης ψπέκκιυμα της άφετης εμβαλείν είς την πολιτείαν το φιλοτιμον καί φιλόνεικον, αεί τινα τοῖς αγαθοῖς διαφοράν καὶ αμιλλαν είναι πρός αλλήλους βουλόμενος την δ' ανθυπείχουσαν το ανελέγετος χάρον, άργην καλ αναγώνιστον ούσαν, σύκ ορθώς ομόνοιαν λίγεσθια. Τούτο δ' αμέλει συνεωρακίναι καὶ τον Όμηρον οιονταί τινες. Ου γαρ αν τον Αγαμέμνονα ποιήσαι χαίροντα, του Όδυσσέως καὶ του Azikkies się kordopiar npoazdirtwe innaykou inisoσυν, εί μη μέγα τοῖς κοινοῖς άγαθον ένόμιζεν είναι τον προς αλλήλους ζήλον, και την διαφοράν των αρίστων. Τουτα μέν ούν ούν αν ούτως τις απλώς συγχωρήσειεν: